

Міністерство освіти і науки України  
Київський національний торговельно-економічний університет  
Вінницький торговельно-економічний інститут  
Бібліотека ВТЕІ КНТЕУ

Серія: *Нехай не згасне світ науки*



# *Іваницька Наталія Борисівна*

*Бібліографічний покажчик до 50-річчя  
Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ*

Вінниця  
2018

УДК 016:001  
І 19

*Укладачі:* Карпусь Л. В., завідувач інформаційно-бібліографічного відділу;  
Комар О. Й., провідний бібліотекар

*Технічний редактор* Романюк Т. А., завідувач сектору

*Відповідальна за випуск* Фатєєва Т.Д., начальник видавничо-редакційного відділу ВТЕІ КНТЕУ.

І 19 **Іваницька Наталя Борисівна. До 50-річчя Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ : бібліогр. покажч. / уклад.: Л. В. Карпусь, О. Й. Комар ; техн. ред. Т. А. Романюк ; відп. за вип. Т.Д. Фатєєва. – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2018. – 24 с. - (Серія «Нехай не згасне світ науки»).**

У покажчику представлені матеріали про наукову, педагогічну діяльність та друковані праці доктора філологічних наук, професора, завідувача кафедри іноземної філології та перекладу Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ Іваницької Наталі Борисівни.

Покажчик розрахований на науковців, докторантів, аспірантів, здобувачів вищої освіти та працівників бібліотек.

УДК 016:001

Бібліотека Вінницького  
торговельно-економічного  
інституту КНТЕУ, 2018



***Іваницька Наталя Борисівна***

***доктор філологічних наук, професор,***

***завідувач кафедри іноземної філології та перекладу***

***Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ***

## **Від укладачів**

*До 50-річчя заснування Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету бібліотека підготувала бібліографічний покажчик про науковий доробок доктора філологічних наук, професора, завідувача кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ Іваницької Наталі Борисівни.*

*Бібліотека продовжує серію персональних бібліографічних покажчиків провідних науковців інституту під назвою «Нехай не згасне світ науки».*

*До покажчика увійшли бібліографічні описи монографій, підручників, навчальних посібників з анотаціями та зображеннями, статей з журналів, збірників, матеріалів наукових конференцій та навчально-методичних видань.*

*Видання складається з п'яти розділів:*

- Монографії*
- Навчальні посібники*
- Статті у фахових виданнях*
- Статті у збірниках наукових праць*
- Навчально-методичні видання.*

*У покажчик включено публікації, видані українською, російською, англійською мовами.*

*В кожному розділі матеріали розміщено в хронологічно-алфавітному порядку.*

*Записи в бібліографічному покажчику мають суцільну нумерацію, що сприяє зручному використанню іменного покажчика.*

*Бібліографічний опис та скорочення здійснено за чинними в Україні державними стандартами.*

*Відбір матеріалу завершено в грудні 2017 року.*

*Укладачі не претендують на повноту охоплення друкованих праць Н. Б. Іваницької.*

*Покажчик розрахований на наукових працівників, докторантів, аспірантів та здобувачів вищої освіти, працівників бібліотек.*

## **Вступне слово**

Іваницька Наталя Борисівна в 1997 році з відзнакою закінчила Вінницький державний педагогічний інститут, спеціальність «Українська мова і література та англійська мова і література» та в 2011 році з відзнакою Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського, спеціальність «Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська)».

З 1997 по 1998 рік Іваницька Н. Б. працювала на посаді асистента кафедри соціально-економічних наук Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ.

З 1998 по 2000 рік - навчання в денній аспірантурі Вінницького державного педагогічного інституту імені Михайла Коцюбинського. У 2000 році здобула науковий ступінь кандидата філологічних наук.

З 2001 по 2008 рік Наталя Борисівна працювала старшим викладачем, доцентом кафедри гуманітарних наук, після реорганізації інституту – кафедри сучасних європейських мов Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ.

З 2008 по 2011 рік навчалася в цільовій докторантурі Київського національного лінгвістичного університету за спеціальністю «Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство».

У 2012 році Іваницька Н. Б. захистила дисертацію на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук на тему: «Парадигматика і синтагматика дієслівних систем української та англійської мов: лексико-семантичний і формально-синтаксичний аспекти». У 2014 році їй присвоєно вчене звання професора кафедри сучасних європейських мов.

З 2014 року Наталя Борисівна обіймає посаду завідувача кафедри іноземної філології та перекладу Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ.

Працюючи завідувачем кафедри, Іваницька Н. Б. зробила вагомий вклад щодо поліпшення підготовки фахівців за спеціальністю «Філологія»

спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно)» та організації навчальної, наукової та методичної роботи кафедри. У цей час було ліцензовано та акредитовано підготовку здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності «Філологія».

Наукові інтереси Іваницької Н. Б. спрямовано в площину лінгвістичної компаративістики та перекладознавства.

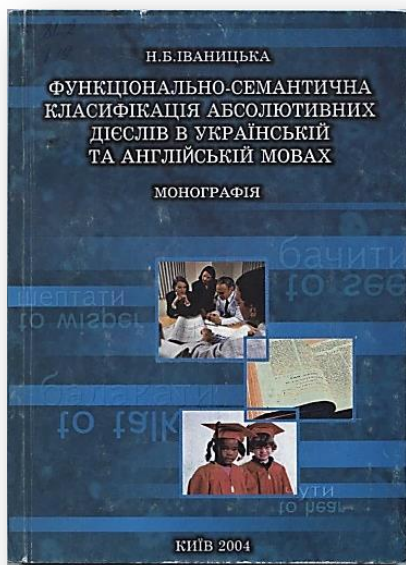
Іваницька Н. Б. є керівником НДР «Стратегії і тактики перекладацьких практик в полікультурному дискурсі: комунікативно-прагматичний аспект».

Авторка більше 200 наукових та науково-методичних праць, з-поміж яких 2 монографії, 4 навчальні посібники (1 – із грифом МОН України), 3 словники, понад 100 статей, опублікованих у фахових вітчизняних та іноземних виданнях із філології.

Іваницька Н. Б. входить до редакційних колегій фахових наукових видань із філології, виступає рецензентом монографій та навчальних посібників, постійно опонує кандидатські й докторські дисертації. Вона є членом секції Наукової ради МОН України за фаховим напрямом «Літературознавство, мовознавство, мистецтвознавство та соціальні комунікації», а також членом спеціалізованих вчених рад із захисту докторських дисертацій Д 26.054.02 у Київському національному лінгвістичному університеті та Д 26.053.26 у Національному педагогічному університеті імені М. П. Драгоманова.

## Монографії

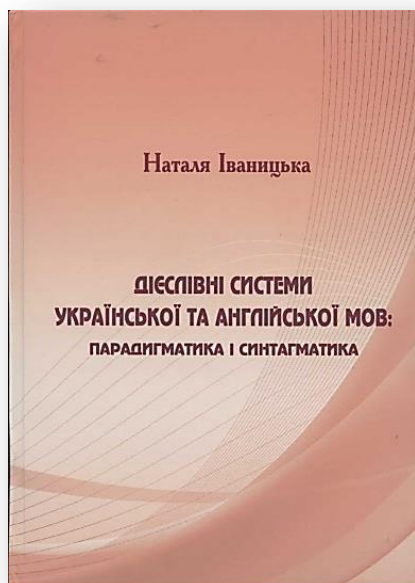
1. Іваницька Н. Б. Функціонально-семантична класифікація абсолютивних дієслів в українській та англійській мовах : монографія / Н. Б. Іваницька. - К. : ВЦ КНТЕУ, 2004. – 194 с.



У монографії розглядаються питання аранжування повнозначних слів в українській та англійській мовах, зокрема дієслів, за валентнісно-дистрибутивними властивостями, подається класифікація дієслів з урахуванням їхніх функціональних та семантичних ознак.

Для науковців, студентів старших курсів, магістрантів та аспірантів.

2. Іваницька Н. Б. Дієслівні системи української та англійської мов: парадигматика і синтагматика : монографія / Н. Б. Іваницька. – Вінниця : СПД Главацька, 2011. – 636 с.



У монографії комплексно досліджено дієслівні системи української та англійської мов у проекції на *tertium comparationis* – універсальну дієслівну категорію «процесуальність» у парадигматичних і синтагматичних вимірах її семантичного та формального макрокомпонентів.

Для науковців, аспірантів, студентів філологічних спеціальностей вищих навчальних закладів.

## Навчальні посібники

3. **Іваницька Н. Б.** Українська мова. Абсолютивні дієслова. Словник найбільш уживаних дієслів / Н. Б. Іваницька. - Вінниця : ВДПУ, 2002. – 250 с.
4. Видо-часові форми англійського дієслова : навч. посіб. / Н. Л. Замкова, **Н. Б. Іваницька**, В. О. Вуколова, Т. П. Чумак, О. М. Яцишин. - К. : ВЦ КНТЕУ, 2004. – 142 с
5. **Іваницька Н. Б.** Дієслово. Категорія процесуальності. Семантичний макрокомпонент : навч. посіб. / Н. Б. Іваницька. – Вінниця : ВДПУ, 2007. – 32 с.
6. **Іваницька Н. Б.** Кореляція англійських автосемантичних дієслів та їхніх українських відповідників / Н. Б. Іваницька. – Вінниця : ПП Балюк І. Б., 2010. – 171 с.
7. **Іваницька Н. Б.** Кореляція англійських синсемантичних дієслів та їхніх українських відповідників / Н. Б. Іваницька. – Вінниця : ПП Балюк І. Б., 2010. – 146 с.
8. **Іваницька Н. Б.** Синтагматика українського дієслова і синтаксичний аналітизм : монограф. навч. посіб. / Н. Б. Іваницька. – Вінниця : ПП Балюк І. Б., 2010. – 175 с.
9. **Іваницька Н. Б.** Англійська мова бухгалтерського обліку, аудиту та фінансів=Mastering English in Accounting, Audit and Finance / Н. Б. Іваницька, Л. О. Сікорська : навч. посіб. – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2013. – 295 с.

## Статті у фахових виданнях

10. **Іваницька Н. Б.** Корелятивний синтетизм у дієслівних системах української та англійської мов / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2010. – Вип. 12. – С. 184-191.
11. **Іваницька Н. Б.** Лексико-семантична реалізація дієслівної мікрокатегорії «дія-мовлення» в українській та англійській мовах / Н. Б. Іваницька // Мовознавство. – 2010. – № 6. – С. 55-69.
12. **Іваницька Н. Б.** Лексико-семантична реалізація дієслівної мікрокатегорії «розташування (об'єкта)» в українській та англійській мовах / Н. Б. Іваницька // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія : Лінгвістика : зб. наук. пр. / гол. ред. В. Олексенко. – Херсон : ХДУ, 2010. – Вип. XII. – С. 36-43.
13. **Іваницька Н. Б.** Специфіка виявів лакуарності при зіставленні української та англійської дієслівних систем / Н. Б. Іваницька // Лінгвістичні проблеми та інноваційні підходи до викладання чужоземних мов у вищих навчальних закладах : матер. IV Міжнар. наук.-практ. конф. 28-30 жовт. 2010 р. – Львів : ЛДУ БЖД, 2010. – С. 23.
14. **Іваницька Н. Б.** «Генералізація» англійських дієслів у зіставленні з однослівними українськими відповідниками / Н. Б. Іваницька // *Elmiəsərlər. Dil və ədəbiyyatseriyası* (Ученые записки. Серія : Язык и литература). – Баку : Бакинський славянський університет, 2011. – С. 15-23.



15. **Іваницька Н. Б.** Внутрішньомовна параметризація української та англійської дієслівних систем в аспекті контрастивістики / Н. Б. Іваницька // Проблеми зіставної семантики : зб. наук. ст. / відп. ред. А. В. Корольова. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2011. – Вип. 10. – Ч. 1. – С. 59-164.

16. **Іваницька Н. Б.** Контрастивістика в системі лінгвістичної компаративістики / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. – Вінниця, 2011. – Вип. 15. – С. 230–236.

17. **Іваницька Н. Б.** Корелятивні особливості деяких українських та англійських номінацій у проекції на процесуальний денотат / Н. Б. Іваницька // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка / гол. ред. П. Ю. Саух. – Житомир : ЖДУ, 2011. – Вип. 56. – С. 91-95.

18. **Іваницька Н. Б.** Корелятивні особливості української та англійської дієслівних систем крізь призму предикативної моделі дії / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2011. – Вип. 13. – С. 219-225.

19. **Іваницька Н. Б.** Корелятивні особливості української та англійської дієслівних систем крізь призму предикативної моделі стану / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2011. – Вип. 14. – С. 221-228.

20. **Іваницька Н. Б.** Лексико-семантична реалізація дієслівної мікрокатегорії «дія-створення (об'єкта)» в українській та англійській мовах / Н. Б. Іваницька // Лінгвістичні студії : зб. наук. пр. / наук. ред. А. Загнітко. – Донецьк ДонНУ, 2011. – Вип. 22. – С. 267-273.

21. **Іваницька Н. Б.** Міжмовна специфіка вияву генералізації семантики в англійських та українських дієслово назвах / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2011. – Вип. 17. – С. 275-283.

22. **Іваницька Н. Б.** Міжмовний аналіз лексико-семантичної парадигматики української та англійської дієслівних систем у проекції на мікрокатегорію «станоптична ознака» / Н. Б. Іваницька // Наукові записки. Серія : Філологічні науки / ред. О. Семенюк. – Кіровоград : РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2011. – Вип. 96(2). – С. 32-38.

23. **Іваницька Н. Б.** Модель простого речення дієслівної будови як *tertium comparationis* синтагматики дієслівних систем української та англійської мов / Н. Б. Іваницька // Проблеми зіставної семантики : зб. наук. ст. / ред. А. В. Корольова. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2011. – Вип. 13. – Ч. 1. – С. 159-164.

24. **Іваницька Н. Б.** Сучасна кваліфікація аналітичних дієслів у аспекті українсько-англійського зіставлення / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. – Вінниця, 2011. – Вип. 16. – С. 56-61.

25. **Иваницкая Н. Б.** Глагольная категория «процессуальность» в аспекте сопоставительного языкознания / Н. Б. Иваницкая // Наука в центральной России. – 2012. – № 2. – С. 97-103.

26. **Іваницька Н. Б.** Автодидкактичний складник навчання іноземної мови в економічних вузах / Н. Б. Іваницька // Інноваційний потенціал соціально-економічного розвитку України в умовах глобалізації : зб. наук. пр. Міжнар. наук.-практ. конф. – Вінниця : Центр підготов. наук. та навч.-метод. вид. ВТЕІ КНТЕУ, 2012. – Ч. 2. – С. 425-430.

27. **Іваницька Н. Б.** Автосемантичні конституенти дієслівних систем української та англійської мов в аспекті зіставлення / Н. Б. Іваницька // Наукові праці Кам'янець-Подільського Національного університету імені Івана Огієнка. Серія : Філологічні науки. – Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2012. – Вип. 29. – С. 158-161.

28. **Иваницкая Н. Б.** Изоморфизм и алломорфизм семантико-грамматической параметризации глагольных систем украинского и английского языков / Н. Б. Иваницкая // Культура. Перевод. Толерантность : сб. матер. Междунар. заоч. науч. конф. 15 марта 2013 г. – Ставрополь : Параграф, 2013. – С. 43-49.

29. **Іваницька Н. Б.** Двобічний зіставний аналіз української та англійської дієслівних систем: методика проведення / Н. Б. Іваницька // Наукові праці. Філологія. Мовознавство. – Миколаїв : ЧДУ ім. П. Могили, 2013. – Вип. 204. - Т. 216. – С. 40-44.

30. **Іваницька Н. Б.** Дієслівна реалізація мікрокатегорії «відношення – холо-партитивні відношення» в українській та англійській мовах / Н. Б. Іваницька // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка / гол. ред. П. Ю. Саух. – Житомир : ЖДУ, 2013. – Вип. 2(68). – С. 24-28.

31. **Іваницька Н. Б.** Інформативно недостатні дієслова в дієслівних системах української та англійської мов / Н. Б. Іваницька // Наукові записки. Серія : Філологічна. – Острог : Острозька академія, 2013. – Вип. 35. – С. 132-135.

32. **Іваницька Н. Б.** Лексико-семантична репрезентація мікрокатегорії «деструктивна дія» в українській та англійській мовах / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Серія : Філологічні науки / ред. О. Семенюк. – Кіровоград : ОВВКЖПУ ім. В. Винниченка, 2013. – Вип. 115. – С. 40-45.

33. **Іваницька Н. Б.** Синтагматична корелятивність української й англійської дієслівних систем крізь призму предикативно-однооб'єктної моделі фізичної дії / Н. Б. Іваницька // Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія : Філологічні науки. – 2013. - № 25(274). – С. 46-152.

34. **Іваницька Н. Б.** Синтагматична корелятивність української та англійської дієслівних систем у предикативно-однооб'єктній моделі каузованого впливу на предметну субстанцію / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2013. – Вип. 18. – С. 408-415.

35. **Іваницька Н. Б.** Синтагматичні виміри української та англійської дієслівних систем: корелятивний синтетизм / Н. Б. Іваницька // Теоретична і дидактична філологія: зб. наук. пр. - Переяслав-Хмельницький : ФОП Лукашевич, 2013. – Вип. 16. – С. 112-121.

36. **Иваницкая Н. Б.** Контрастивистика в системе переводоведческой лингводидактики (на примере сопоставления украинской и английской глагольных систем) / Н. Б. Иваницкая // Scientific Letters of Academic Society of Michal Baludansky. – 2014. – Vol. 2. – № 4. – P. 46-49.

37. **Иваницкая Н. Б.** Синтагматика украинской и английской глагольных систем: коррелятивный синтетизм / Н. Б. Иваницкая // Медиа- и межкультурная коммуникация в европейском контексте : матер. Междунар. науч.-практ. конф. 15-18 октяб. 2014 г. – Ставрополь : СКФУ, 2014. – С. 280-282.

38. **Іваницька Н. Б.** Bilateral Contrastive Study of Ukrainian and English Verb Systems / Н. Б. Іваницька // Парадигма пізнання: гуманітарні науки. – 2014. - № 1.- С. 109-116.

39. **Іваницька Н. Б.** Багатовимірність синтагматичних параметрів української та англійської дієслівних систем / Н. Б. Іваницька // Мовний простір граматики: актуальні студії : зб. наук. пр. / наук. ред. М. О. Вінтонів. – Донецьк, : ДонНУ, 2014. – С. 414-419.

40. **Іваницька Н. Б.** Зіставне мовознавство в системі лінгвістичних дисциплін / Н. Б. Іваницька // Нова філологія : зб. наук. пр. – Запоріжжя : ЗНУ, 2014. - № 64. – С. 220-225.

41. **Іваницька Н. Б.** Контрастивна синтагматика української та англійської дієслівних систем у реченневотвірному аспекті / Н. Б. Іваницька // Типологія та функції мовних одиниць / гол. ред. Н. М. Костусяк. – Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Л. Українки, 2014. - № 2. – С. 105-116.

42. **Іваницька Н. Б.** Методичний прийом елімінування в розмежуванні деяких постулатів теоретичної граматики української та англійської мов / Н. Б. Іваницька // Лінгвістичні студії: на пошану корифею : зб. наук. пр. і вітань із нагоди 90-ліття від дня народж. докт. філол. наук, проф., заслуж. діяча наук. і техн. України Сергія Івановича Дорошенка. – Харків, 2014. – С. 32-40.

43. **Іваницька Н. Б.** Нерівнорядність лексико-семантичної стратифікації дієслівних систем української та англійської мов / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2014. – Вип. 19. – С. 419-426.

44. **Іваницька Н. Б.** Організація автолінгводидактичної діяльності студентів-першокурсників економічного вишу / Н. Б. Іваницька // Соціально-політичні, економічні та гуманітарні виміри європейської інтеграції України : зб. наук. пр. II Міжнар. наук.-практ. конф. – Вінниця : Центр підготов. навч.-метод. вид. ВТЕІ КНТЕУ, 2014. – Ч. 2. – С. 349-353.

45. **Іваницька Н. Б.** Специфіка дієслівної мікрокатегорії «фізіологічний стан» в українській та англійській мовах: лексико-семантичний аспект / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2014. – Вип. 20. – С. 234-240.

46. **Ivanitska N. B.** Cultures contacting in translations / N. B. Ivanitska // Scientific Letters of Academic Society of Michal Boludansky. – Vol. 3. - №. 1. – 2015. – P. 59-61.

47. **Іваницька Н. Б.** Correlation between Translation and Linguistic Studies : Current Approaches / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2015. – Вип. 21. – С. 348-353.

48. **Іваницька Н. Б.** Класифікаційні виміри оцінки якості перекладу в сучасній транслятології / Н. Б. Іваницька // Соціально-політичні, економічні та гуманітарні виміри європейської інтеграції України : зб. наук. пр. III Міжнар. наук.-практ. конф. – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. - Ч. 2. – С. 532-540.

49. **Іваницька Н. Б.** Міжмовна кореляція українських дієслів із ознакою «починальність» та їхніх англійських відповідників / Н. Б. Іваницька // Типологія та функції мовних одиниць. – Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Л. Українки, 2015. - № 2(4). – С. 57-70.

50. **Іваницька Н. Б.** Польова модель лексико-семантичних парадигм у контрастивному вивченні дієслівних систем / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Кіровоградського державного університету імені Володимира Винниченка. Серія : Філологічні науки. – Кіровоград, 2015. – С. 225-228.

51. **Іваницька Н. Б.** Предикативно-адвербіальна модель локалізованого буття як tertium comparationis дієслівної синтагматики (українсько-англійська паралель) / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2015. – Вип. 221. – С. 251-259.

52. **Іваницька Н. Б.** Термінологічні номінації міжмовного зіставлення дієслівних систем / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія : Філологічна : зб. наук. пр. / уклад.: І. В. Ковальчук, Л. М. Коцюк, С. В. Новоселецька. – Острог : Острозька академія, 2015. – Вип. 53. - С. 109-113.

53. **Іваницька Н. Б.** Інтеграція дисциплін у професійній підготовці перекладачів / Н. Б. Іваницька // Формула компетентності сучасного перекладача : матер. VII Міжнар. наук.-метод. конф. 23 берез. 2016 р. – К. : НТУУКІП. – С. 86-89.

54. **Іваницька Н. Б.** Лінгвопрагматичні виміри сучасної транслятології / Н. Б. Іваницька // Фаховий та художній переклад: теорія, методологія, практика : зб. наук. пр. / за заг. ред. А. Г. Гудманяна, С. І. Сидоренка. – Київ : Аграр Медіа Груп, 2016. - С. 146-149.

55. **Іваницька Н. Б.** Мовна особистість перекладача в контексті стратегій перекладу / Н. Б. Іваницька // Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики. – Чернівці : Родовід, 2016. – Вип. 11-12. - Ч. 1. – С. 231-234.

56. **Іваницька Н. Б.** Сучасні стратегії перекладу наукового тексту / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Кіровоградського державного університету імені Володимира Винниченка. Серія : Філологічні науки. – Кіровоград, 2016. – С. 54-58.

## Статті у збірниках наукових праць

57. Іваницька Н. Б. Абсолютивно-релятивні властивості семантики дієслова і структура простого речення (теоретичний аспект) / Н. Б. Іваницька // Функциональный аспект семантики языковых единиц : матер. VII Междунар. науч. конф. по аспект. пробл. семант. исслед. – Харьков, 1997. – Ч. I. – С. 91-92.

58. Іваницька Н. Б. Валентністний підхід до вивчення формально-граматичних та семантико-синтаксичних властивостей дієслова / Н. Б. Іваницька // Українська мова. Проблеми граматики, лексикології, лінгводидактики : матер. підсум. наук. конф. виклад. – Вінниця, 1998. – С. 13-17.

59. Іваницька Н. Б. Значеннєвий потенціал абсолютивних дієслів української мови / Н. Б. Іваницька // Українська мова – державна мова України : ст. та тези за матер. Всеукр. наук. конф. – Дніпропетровськ : ДДУ, 1998. – С. 138-143.

60. Іваницька Н. Б. Лінгвістична природа абсолютивних дієслів української мови / Н. Б. Іваницька // Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур : зб. наук. пр. V Міжнар. конф. – Дніпропетровськ : Арт-Прес, 1998. – Т. I. – С. 68-74.

61. Іваницька Н. Б. Семантична структура абсолютивних дієслів української мови / Н. Б. Іваницька // Мова та історія : період. зб. наук. пр. – Київ, 1998. – Вип. 38. – С. 12-16.

62. Іваницька Н. Б. Валентність повнозначного слова і структура елементарного речення (на матеріалі української та англійської мов) / Н. Б. Іваницька // Граматичні категорії української мови : тези Всеукр. наук. конф. 21-23 листоп. 2000 р. – Вінниця, 2000. – С. 50-53.

63. Іваницька Н. Б. Модульно-рейтингове структурування змісту навчання іноземної мови на першому курсі економічного вузу / Н. Б. Іваницька // Сучасні концепції викладання іноземних мов у середній та вищій школі : матер. міжвуз. наук.-практ. конф. 12 груд. 2000 р. – Вінниця : ВДПУ, 2000. – С. 52-55.

64. Іваницька Н. Б. Специфіка модульної організації змісту навчання ділової іноземної мови в економічному вузі / Н. Б. Іваницька // Методика вивчення ділового мовлення в середній та вищій школі : зб. матер. Всеукр. наук.-практ. конф. – Київ : Знання України, 2001. – С. 44-46.

65. Іваницька Н. Б. Функціональні параметри абсолютивних дієслів української мови в семантико-синтаксичній структурі речення / Н. Б. Іваницька // Е. Ф. Карский и современное языкознание : матер. IX Междунар. Карских чтен. в 2-х ч. – Гродно : ГГУ. – Ч. 1. – С. 114-126.

66. Іваницька Н. Б. Організація індивідуально-орієнтованої самостійної роботи студентів першого курсу торговельно-економічного вузу / Н. Б. Іваницька // Науково-методичні проблеми управління якістю освітньої діяльності : матер. Міжнар. наук.-метод. конф. 22-24 трав. 2002 р. – Полтава, 2002. – Ч. 2. – С. 82-86.

67. **Іваницька Н. Б.** Functional Approach to Learning Business Idioms / Н. Б. Іваницька // TEFL Innovations and Challenges : VIII Міжнар. конф. – Хмельницький, 2003. – С. 5.

68. **Іваницька Н. Б.** Використання сучасних інформаційних технологій у процесі навчання іноземної мови студентів економічних спеціальностей / Н. Б. Іваницька // Соціально-економічні, політичні та культурні оцінки і прогнози на рубежі двох тисячоліть : тези доп. Міжнар. наук.-теорет. конф. студ., асп. та мол. вчен. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2003. – С. 146.

69. **Іваницька Н. Б.** Методичні аспекти організації самостійної роботи студентів – першокурсників у процесі вивчення іноземної мови в економічному вузі / Н. Б. Іваницька // Соціально-педагогічні проблеми підготовки фахівців у вищих навчальних закладах : матер. Міжнар. наук.-практ. конфер. – Ужгород : УжНУ, 2003. – С. 93-95.

70. **Іваницька Н. Б.** Роль іноземної мови в професійній підготовці фахівця-економіста на рубежі двох тисячоліть / Н. Б. Іваницька // Соціально-економічні, політичні та культурні оцінки і прогнози на рубежі двох тисячоліть : тези доп. Міжнар. наук.-теорет. конф. студ., асп. та мол. вчен. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2003. – С. 145.

71. **Іваницька Н. Б.** Специфіка модульного структурування змісту навчання іноземної мови в економічному вищому / Н. Б. Іваницька // Мовна освіта: шлях до євроінтеграції : тези доп. / за ред. С. Ю. Ніколаєвої, К. І. Онищенко. – Київ : Ленвіт, 2005. – С. 127-128.

72. **Іваницька Н. Б.** Формування іншомовної писемної компетенції студентів економічних спеціальностей / Н. Б. Іваницька // Актуальні проблеми філології та перекладознавства : зб. пр. та доп. Всеукр. наук. конф. 12-13 трав. 2005 р. – Хмельницький : ХНУ, 2005. – С. 258-260.

73. **Іваницька Н. Б.** Роль автономного навчання у формуванні компаративної граматичної компетенції майбутніх перекладачів / Н. Б. Іваницька // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур : матер. IV Міжвуз. конф. мол. учен. 1-3 лют. 2006 р. – Донецьк, 2006. – Ч. 2. – С. 288-190.

74. **Іваницька Н. Б.** Роль самостійної пізнавальної діяльності студентів у формуванні іншомовної та перекладацької компетенції студентів економічних спеціальностей / Н. Б. Іваницька // Проблеми гуманізації навчання та виховання у вищому навчальному закладі освіти : матер. V Міжнар. наук.-пед. чит. 24- 25 трав. 2007 р. – Ірпінь, 2007. – С. 121-124.

75. **Іваницька Н. Б.** Інтерлінгвальні чинники розширення складу однослівних виражень значенневих варіантів дієслівної над категорії «процесуальність» / Н. Б. Іваницька // Розбудова освіти для суспільства знань: мова, політ культурність, особистість : матер. Міжнар. наук.-практ. конф. 27-28 трав. 2010 р. – Умань : РВЦ «Софія». – С. 185-187.

76. **Іваницька Н. Б.** Синтагматичні вияви українських та англійських дієслів у реченнях предикативної моделі / Н. Б. Іваницька // Актуальні проблеми синтаксису: сучасний стан і перспективи дослідження : прогр., матер. та тези доп. Всеукр. наук. конф., присвяч. 100-річчю від дня народж. проф. І. І. Слинька / відп. за вип. Н.В.Гуйванюк. – Чернівці : ЧНУ, 2012. – С. 214-215.

77. **Іваницька Н. Б.** Українська та англійська дієслівні системи в аспекті контрастивістики / Н. Б. Іваницька // Іноземні мови у вищому навчальному закладі: теоретичні засади та прикладні аспекти : матер. Всеукр. наук.-практ. конф. 10 квіт. 2012 р. / гол. ред. Т. І. Ямчинська. – Вінниця, 2012. – С. 59-61.

78. **Іваницька Н. Б.** Формування професійно орієнтованої іншомовної компетенції в аспекті використання новітніх інформаційних технологій / Н. Б. Іваницька // Методи активізації навчання іноземній мові у немовному ВНЗ : матер. наук.-метод. сем. для викл. 20 берез. 2012 р. – Київ : КНТЕУ, 2012. – С. 39-40.

79. **Іваницька Н. Б.** Іншомовна професійно-орієнтована писемна компетенція в системі фахової підготовки економістів / Н. Б. Іваницька // Соціально-політичні, економічні та гуманітарні виміри європейської інтеграції України : зб. наук. пр. Міжнар. наук.-практ. конф. 28-31 трав. 2013 р. – Вінниця : Центр підготов. наук. та навч.-метод. вид. ВТЕІ КНТЕУ, 2013. – Ч. 2. – С. 151-157.

80. **Іваницька Н. Б.** Міжмовна лакуарність у сфері української та англійської дієслівних систем / Н. Б. Іваницька // Каразінські читання: людина, мова, комунікація : тези доп. XII наук. конф. з міжнар. уч. 1 лют. 2013 р. – Х. : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2013. – С. 119-121.

81. **Іваницька Н. Б.** Семантико-граматичні аспекти міжмовного зіставлення української та англійської дієслівних систем / Н. Б. Іваницька // Філологічні науки: сучасні тенденції та фактори розвитку : Міжнар. наук.-практ. конф. 8-9 лют. 2012 р. – Одеса : Центр філологічних досліджень, 2013. – С. 86-88.

82. **Іваницька Н. Б.** Синтагматичні параметри дієслів української та англійської мов у реченнях предикативної моделі / Н. Б. Іваницька // Мова. Культура. Комунікація: образ майбутнього у картинах світу та знакових системах : матер. IV Міжнар. наук. конф. 25 квіт. 2013 р. – Чернігів : ЧНПУ ім. Т. Г. Шевченка, 2013. – С. 66-67.

83. **Іваницька Н. Б.** Аналітичні дієслова англійської мови в аспекті контрастивістики / Н. Б. Іваницька // Взаємодія одиниць мови та мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти : матер. Міжнар. наук.-практ. конф. 28 берез. 2014 р. – Київ : НТУУ «КПІ», 2014. – С. 18-22.

84. **Іваницька Н. Б.** Міжмовна інтерпретація парадигматики та синтагматики дієслівних систем в українсько-англійській паралелі / Н. Б. Іваницька // Інноваційні технології у контексті іншомовної підготовки фахівця : матер. Всеукр. наук.-практ. конф. – Полтава : ПолтНТУ, 2014. – С. 163-166.

85. **Іваницька Н. Б.** Універсальна дієслівна категорія «процесуальність» як *tertiumcomparationis* міжмовного зіставлення української та англійської дієслівних систем / Н. Б. Іваницька // Сучасні тенденції у сфері лінгвістики, мовної комунікації та методики викладання іноземних мов : матер. IV Міжнар. наук.-практ. конф. 15-16 трав. 2014 р. - Тернопіль : Крок, 2014. – С. 206-208.

86. **Іваницька Н. Б.** Комунікативний дискомфорт в аспекті міжкультурної прагматики / Н. Б. Іваницька // *Contemporary Tendencies in Science and Education: Studies of the Germanic, Romance Languages and Translation : materials digest of the International scientific and practical internet conference* (Mykolaiv, 20-30 April, 2015). – Mykolaiv, 2015. – P. 305-308.

87. **Іваницька Н. Б.** *Blended Learning: Steps to Success* / Н. Б. Іваницька // Застосування системи автоматизованого опитування студентів ВНЗ : матер. міжвуз. вебін. 15 груд. 2015 р. – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – С. 55-58.

88. **Іваницька Н. Б.** Економічний текст в аспекті сучасної транслятології (англо-українська паралель) / Н. Б. Іваницька // I Таврійські філологічні читання : матер. Міжнар. наук.-практ. конф. 27-28 лют. 2015 р. – Херсон : Гельветика, 2015. - С. 5-8.

89. **Іваницька Н. Б.** Контрастивні виміри парадигматики і синтагматики дієслівних систем української та англійської мов / Н. Б. Іваницька // Мова та література у полікультурному просторі : матер. Міжнар. наук.-практ. конф. 13-14 лют. 2015 р. – Львів : ЛОГОС, 2015. – С. 26-27.

90. **Іваницька Н. Б.** Лінгводидактичні основи формування міжкультурної комунікативної компетенції перекладачів / Н. Б. Іваницька // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2015) : матер. II Міжнар. наук. конф. – Івано-Франківськ, 2015. – С. 306-308.

91. **Іваницька Н. Б.** Поняття міжкультурної комунікативної компетенції в сучасній транслятології / Н. Б. Іваницька // Україна та ЄС: подолання технічних бар'єрів у торгівлі : тези доп. Міжнар. наук.-практ. конф. 18–19 берез. 2015 р. – КНТЕУ, 2015. - С. 342-245.

92. **Іваницька Н. Б.** Контрастивна лінгвістика в системі професійної підготовки перекладачів / Н. Б. Іваницька // Соціально-політичні, економічні та гуманітарні виміри європейської інтеграції України : зб. наук. пр. IV Міжнар. наук.-практ. конф. – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – С. 482-494.

93. **Іваницька Н. Б.** Формування реферативної компетенції в системі іншомовної підготовки студентів-економістів / Н. Б. Іваницька // Лінгвістичні та лінгвокультурологічні аспекти навчання іноземних студентів у вищих навчальних закладах України : матер. V Всеукр. наук.-практ. конф. 31 берез.- 1 квіт. 2016 р. – Дніпропетровськ, 2016. – С. 50-52.

94. **Іваницька Н. Б.** Сучасні виміри оцінки якості перекладу / Н. Б. Іваницька // Актуальні проблеми сучасної транслятології, лінгвокраїнознавства та теорії міжкультурної комунікації : зб. матер. Міжнар. наук.-практ. Інтернет-конф. – Вінниця : Центр підготов. наук. та навч.-метод. вид. ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – С. 8-12.



95. **Іваницька Н. Б.** Функціонування англомовних еквівалентів українських лінгвістичних метаодиноць у світовому науковому інформаційному просторі / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія : зб. наук. пр. / наук. ред. Н. Л. Іваницька. – Вінниця, 2016. – Вип. 23. – С. 254-258.

96. **Іваницька Н. Б.** Англійські аналітичні дієслівні лексеми: перекладознавчий аспект / Н. Б. Іваницька // Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Серія : Філологічні науки. – Кропивницький, 2017. – Вип. 154. – С. 268-272.

97. **Іваницька Н. Б.** Англійські політичні неологізми в перекладацькому аспекті / Н. Б. Іваницька // Філософія мови та нові тенденції в перекладознавстві й лінгвістиці : зб. матер. Міжнар. наук.-практ. конф. – Київ : Вид. центр НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2017. – С. 60-63.

98. **Іваницька Н. Б.** Untranslatability from the perspective of translation models / Н. Б. Іваницька // Актуальні проблеми сучасної транслятології, лінгвокраїнознавства та теорії міжкультурної комунікації : зб. матер. II Всеукр. наук.-практ. Інтернет-конф. з міжнар. уч. – Вінниця : Центр підготов. наук. та навч.-метод. вид. ВТЕІ КНТЕУ, 2017. – С. 12-16.

99. **Іваницька Н. Б.** Використання двомовних вправ в іншомовній підготовці перекладачів / Н. Б. Іваницька // Соціально-політичні, економічні та гуманітарні виміри європейської інтеграції України : зб. наук. пр. V Міжнар. наук.-практ. конф. – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2017. – Ч. 2. – С. 569-578.

100. **Іваницька Н. Б.** Ерратологічні аспекти оцінки якості перекладу / Н. Б. Іваницька // Фаховий та художній переклад: теорія, методологія, практика : зб. наук. пр. / за заг. ред. А. Г. Гудманяна, С. І. Сидоренка. – Київ : Аграр Медіа Груп, 2017. – С. 160-164.

101. **Іваницька Н. Б.** Міжмовна дієслівна синтагматика у сфері предикативної моделі стану / Н. Б. Іваницька // Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики. – Чернівці : Родовід, 2017. – Вип. 1(14). – С. 200-204.

102. **Іваницька Н. Б.** Міжмовна синтагматика дієслів у проекції на предикативно-адвербіальну реченнєву модель оцінної семантики / Н. Б. Іваницька // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки. – Житомир : ЖДУ ім. І. Франка, 2017. – Вип. 1(85). – С. 40-45.

### **Навчально-методичні видання**

103. Програма державного екзамену з базової освіти освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» напряму підготовки 6.020303 «Філологія» професійного спрямування 6.02030304 «Переклад» для студентів вечірньої форми навчання / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2012. – 23 с.

104. Програма з курсу «Вступ до мовознавства» для підготовки бакалаврів за напрямом підготовки 020303 «Філологія» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2012. – 21 с.

105. Програма та робоча програма з курсу «Порівняльна граматики англійської та української мов» для підготовки бакалаврів за напрямом підготовки 020303 «Філологія» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2012. – 30 с.

106. Робоча програма з курсу «Вступ до мовознавства» для підготовки бакалаврів за напрямом підготовки 020303 «Філологія» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2012. – 39 с.

107. Збірник тестових і типових творчих завдань для підготовки до комплексного державного екзамену з освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр» напряму підготовки 020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад» для студентів вечірньої форми навчання / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2013. – 87 с.

108. Програма державного екзамену з іноземної мови для студентів ОКР «бакалавр» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2014. – 19 с.

109. Завдання до практичних занять із дисципліни «Вступ до мовознавства» для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» напряму «Філологія» спеціальності 02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. - 86 с.

110. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Актуальні проблеми теорії і критики перекладу» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 39 с.

111. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Контрастивна лінгвістика» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 36 с.

112. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Проблеми перекладу науково-технічної літератури» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 37 с.

113. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Сучасні лінгвістичні теорії» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 28 с.

114. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Філософія мови» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 31 с.

115. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Педагогіка і психологія вищої школи» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015.

116. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Актуальні проблеми теорії і критики перекладу» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 39 с.

117. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Контрастивна лінгвістика» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 36 с.

118. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Проблеми перекладу науково-технічної літератури» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 37 с.

119. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Сучасні лінгвістичні теорії» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 28 с.

120. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Філософія мови» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 31 с.

121. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Педагогіка і психологія вищої школи» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 34 с.

122. Програма і робоча програма дисципліни «Контрастивна лінгвістика» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 37 с.

123. Програма і робоча програма дисципліни «Сучасні лінгвістичні теорії» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 31 с.

124. Програма і робоча програма з дисципліни «Педагогіка і психологія вищої школи» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 34 с.

125. Програма і робоча програма з дисципліни «Філософія мови» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 30 с.

126. Програма і робоча програма дисципліни «Проблеми перекладу науково-технічної літератури» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 28 с.

127. Програма та робоча програма дисципліни «Актуальні проблеми теорії і критики перекладу» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» Галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 33 с.

128. Програма і робоча програма з дисципліни «Філософія мови» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. – 30 с.

129. Програма і робоча програму дисципліни «Проблеми перекладу науково-технічної літератури» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : РВВ ВТЕІ КНТЕУ, 2015. –28 с.

130. Робоча програма з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» галузі знань 1401 «Сфера обслуговування» напряму підготовки 6.140101 «Готельно-ресторанна справа» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. –43 с.

131. Робоча програма з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр галузі знань 0305 «Економіка та підприємництво» напряму підготовки 6.030509 «Облік і аудит» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 43 с.

132. Робоча програма з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» галузі знань 0305 «Економіка та підприємництво» напряму підготовки 6.030504 «Економіка підприємства» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 43 с.

133. Робоча програма з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» галузі знань 0306 «Менеджмент і адміністрування» напряму підготовки 6.030601 «Менеджмент» спеціалізації «Менеджмент зовнішньоекономічної діяльності» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 43 с.

134. Робоча програма з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр галузі знань 0305 «Економіка та підприємництво» напряму підготовки 6.030508 «Фінанси і кредит» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 43 с.

135. Програма з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» галузей знань 0305 «Економіка та підприємництво», 0304 «Право», 9306 «Менеджмент і адміністрування», 0517 «Харчова промисловість та переробка сільськогосподарської продукції», 1401 «Сфера обслуговування» напрямів підготовки 6.030502 «Економічна кібернетика», 6.030503 «Міжнародна економіка», 6.030504 «Економіка підприємства», 6.030507 «Маркетинг», 6.030508 «Фінанси і кредит», 6.030509 «Облік і аудит», 6.030510 «Товарознавство і торгівельне підприємництво», 6.030401 «Правознавство», 6.030601 «Менеджмент», 6.051701 «Харчові технології та інженерія», 6.140101 «Готельно-ресторанна справа», 6.140103 «Туризм» / **Н. Б. Іваницька**. – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 44 с.

136. Програма з дисципліна «Ділова іноземна мова» для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» галузей знань 0305 «Економіка та підприємництво», 0304 «Право», 9306 «Менеджмент і адміністрування», 0517 «Харчова промисловість та переробка сільськогосподарської продукції», 1401 «Сфера обслуговування» напрямів підготовки 6.030502 «Економічна

кібернетика», 6.030503 «Міжнародна економіка», 6.030504 «Економіка підприємства», 6.030507 «Маркетинг», 6.030508 «Фінанси і кредит», 6.030509 «Облік і аудит», 6.030510 «Товарознавство і торгівельне підприємництво», 6.030401 «Правознавство», 6.030601 «Менеджмент», 6.051701 «Харчові технології та інженерія», 6.140101 «Готельно-ресторанна справа», 6.140103 «Туризм» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 43 с.

137. Програма та робоча програма з дисципліни «Вступ до мовознавства» для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» галузі знань 0203 Гуманітарні науки напряму підготовки 020303 «Філологія» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 33 с.

138. Програма та робоча програма дисципліни «Порівняльна граматики першої іноземної та української мов» для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» напряму підготовки 020303 «Філологія» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 32 с.

139. Завдання до практичних занять із дисципліни «Контрастивна лінгвістика» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 30 с.

140. Опорний конспект лекцій із дисципліни «Контрастивна лінгвістика» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» спеціальності 8.02030304 «Переклад» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 82 с.

141. Вступ до мовознавства : методичні рекомендації до самостійної роботи для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» спеціальності 035 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 64 с.

142. Порівняльна граматики першої іноземної та української мов : опорний конспект лекцій для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» спеціальність 035 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2017. – 82 с.

143. Вступ до мовознавства : опорний конспект лекцій для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» спеціальність 035 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2017. – 76 с.

144. Порівняльна граматики першої іноземної та української мов : методичні рекомендації до самостійної роботи «бакалавр» спеціальність 035 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2017. – 56 с.

145. Порівняльна граматики першої іноземної та української мов : завдання для практичних занять «бакалавр» спеціальність 035 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2017. – 34 с.

146. Порівняльна граматики першої іноземної та української мов : завдання для практичних занять «бакалавр» спеціальність 035 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))» / **Н. Б. Іваницька.** – Вінниця : ВРВ ВТЕІ КНТЕУ, 2017. – 64 с.

## Іменний покажчик

Вінтонів М. О.	39
Вуколова В. О.	4
Гудманян А. Г.	54, 100
Гуйванюк Н. В.	76
Загнітко А.	20
Замкова Н. Л.	4, 100
Іваницька Н. Л.	10, 18, 19, 21, 34, 43, 45, 47, 51, 95
Ковальчук І. В.	52
Корольова А. В.	15, 23
Костусяк Н. М.	41
Коцюк Л. М.	52
Ніколаєва С. Ю.	71
Новоселецька С. В.	52
Олексенко В.	12
Онищенко С. Ю.	71
Саух П. Ю.	17, 30
Семенюк О.	22, 32
Сидоренко С. І.	54, 100
Сікорська Л. О.	9
Чумак Т. П.	4
Ямчинська Т. І.	77
Яцишин О. М.	4

## Зміст

Від укладачів	4
Вступне слово	5
Монографії	7
Навчальні посібники	8
Статті у фахових виданнях	8
Статті у збірниках наукових праць	13
Навчально-методичні видання	17
Іменний покажчик	22

Наукове видання

*Іваницька  
Наталія Борисівна*

*Бібліографічний покажчик до 50-річчя  
Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ*

Редактор: Шуляк Н.В.  
Комп'ютерна верстка: Білоус Т.В.

Підп. до друку 29.08.2018р. Формат 60x84/16. Папір офсетний  
Друк різнографічний. Ум. друк. арк. 1,39 .  
Обл.-вид. арк. 1,24. Тираж 30. Зам. № 372

---

Видавничо-редакційний відділ ВТЕІ КНТЕУ  
21000, м. Вінниця, вул. Хмельницьке шосе, 25